

Gottfrid Gräsbeck

Vit natt

för manskör

EDITION FAZER
HELSINKI

F. M. 06447-7

VIT NATT

I nästsista takten i nottexten hänvisas till ett tonband, som färdigställt av tonsättaren och som kan hyras av förlaget. Om man hellre vill ersätta det med 5 - 6 körsolister går det bra för sig, men det är ändå viktigt att i så fall lyssna till tonbandet och sedan imitera detsamma. Tonbandet bygger på montage av nedtransponerade näktergalsrop, som i dessa lägre lägen låter mycket mänskliga.

Tonbandet kan också bortlämnas, men då bör också de två sista takterna utelämnas, ifall man inte alltså har solister. Tonbandet är stereofoniskt och bör återgivas genom en högtalare på vardera sidan om kören.

Pasternaks konstfulla vers är skickligt nydiktad till svenska av Ralf Parland. Det är viktigt, att publiken får fördjupa sig i den genom att följa med i ett programblad. På utländska turnéer bör den översättas till respektive språk. Det har ju varit modernt för någon tid sedan att uppfatta texten i en körkomposition som ett ljudmaterial. Det kan ju vara motiverat om texten saknar djupare tankar eller betydande poetiska dimensioner. För mig är texten inte material utan ändamål.

Gottfrid Gräsbeck

Duplicering och mångfaldigande av detta verk eller delar
därav för att användas i körer är enligt § 2 i lagen om
upphovsmannarätt strängt förbjuden

Beställningsverk för Folke Bohlin och Lunds Studentsångförenings 150-års konsert

Vit natt

Text: Boris Pasternak i svensk tolkning av Ralf Parland

(♩ = 92)
mf *f* *mp* **GOTTFRID GRÄSBECK, 1980**

Bas I
Jag dröm-mer ting som läng - - e se - dan hänt.

Bas II
Jag dröm-mer ting som läng - - e se - dan hänt.

Tenor solo
8 Och du - - -

Ten I
8 Och du - - - *mf* - en

Bas I
Ett hus på pe-ters-burg-ska si - dan. Och du - - -

Bas II
p lunga Och du - - - *mp*

© Edition Fazer, Helsingfors, 1981

F. M. 06447-7

Tenor solo

più f, *mf*

Du är stu -

fat - tig lant-mans dot-ter.

mp *mf*

mf

mf

Ett stäp-pens flic-ke - barn.

Tenor solo

ppp **Poco mosso** (♩ = 108)

dent.

ppp *ff*

Ett stäp-pens flic-ke - barn. Så ung du

p *ppp* *f* *ff*

gliss.

flic-ke - barn

allargando *sub. mp* *p* *a tempo*

är och män-nen äls - kär dig. Och i den vi - ta

äls - kär dig.

sub. mp *p*

äls - kär dig.